

Gruppo Lingua

Coordinamento scientifico
di Marco Mezzadri e
Paolo E. Balboni

**CORSO
MULTIMEDIALE
D'ITALIANO
PER STRANIERI**

romeno
versione a cura di
Lidia Cazacu



appendice grammaticale

**CORSO
MULTIMEDIALE
D'ITALIANO
PER STRANIERI**

**ITALIANO:
PRONTI,
VIA!**



Appendice grammaticale

GLI ARTICOLI L'ARTICOLO DETERMINATIVO ARTICOLELE ARTICOLUL HOTĂRÂT

	singolare singular	plurale plural
maschile masculin		
prima di una consonante înaintea unei consoane	il cane	i cani
prima di s + consonante, gn , ps , x , z . înaintea lui s + consoană, ps, x, z.	lo studente	gli studenti
prima di una vocale înaintea unei vocale	l' ufficio	gli uffici
femminile feminin		
prima di una consonante înaintea unei consoane	la casa	le case
prima di una vocale înaintea unei vocale	l' auto	le auto

L'articolo determinativo si mette sempre **prima** del nome.
Articolul hotărât se folosește întotdeauna în fața unui substantiv.

L'ARTICOLO INDETERMINATIVO ARTICOLUL NEHOTĂRÂT

	singolare singular	plurale plural
maschile masculin		
prima di una consonante înaintea unei consoane	un cane	dei cani
prima di s + consonante, gn , ps , x , z . înaintea lui s + consoană, ps, x, z.	uno studente	degli studenti
prima di una vocale înaintea unei vocale	un ufficio	degli uffici
femminile feminin		
prima di una consonante înaintea unei consoane	una casa	delle case
prima di una vocale înaintea unei vocale	un' auto	delle auto

L'articolo indeterminativo si mette sempre **prima** del nome.
Articolul nehotărât se folosește întotdeauna în fața unu substantiv.

IL NOME - IL GENERE - GENUL

I nomi in **-o** sono normalmente *maschili*: **il** libro.
Substantivele în -o sunt în general masculine: il libro.

I nomi in **-a** sono normalmente *femminili*: **la** casa.
Substantivele în -a sunt în general feminine: la casa.

I nomi in **-e** sono *maschili* o *femminili*:
Substantivele în -e sunt masculine sau feminine:

maschili
masculine
il padre, **il** mare,

femminili
feminine
la madre, **la** chiave.

Alcuni nomi in **-a** sono *maschili*: es.: **il problema, il farmacista.**

Unele substantive în -a sunt masculine: ex.: il problema, il farmacista.

Alcuni nomi in **-o** sono *femminili*: es.: **la foto, la mano.**

Unele substantive în -o sunt feminine: ex.: la foto, la mano.

IL PLURALE - PLURAL

	singolare singular		plurale plural	
maschile masculin	-o	il libro	-i	i libri
	-e	il padre	-i	i padri
	-a	il problema	-i	i problemi
femminile feminin	-a	la casa	-e	le case
	-e	la chiave	-i	le chiavi

Non cambiano al plurale:

Rămân invariabile la plural:

	singolare singular	plurale plural
i nomi stranieri substantivele străine	il film	i film
i nomi che sono abbreviazioni substantivele abreviate	la foto	le foto

Alcuni plurali sono irregolari:

Unele forme la plural sunt neregulate:

singolare singular	plurale plural
l'uomo	gli uomini
l'uovo	le uova

Alcuni nomi molto comuni sono usati solo al singolare: **la gente, la frutta.**

Unele substantive se folosesc doar la singular: la gente, la frutta.

GLI AGGETTIVI - ADJECTIVELE

	singolare singular		plurale plural	
maschile masculin	-o	il pranzo caro	-i	i pranzi cari
	-e	il libro interessante	-i	i libri interessanti
femminile feminin	-a	la casa alta	-e	le case alte
	-e	la madre dolce	-i	le madri dolci

GLI AGGETTIVI E I PRONOMI POSSESSIVI ADJECTIVELE ȘI PRNUMELE POSESIVE

Gli aggettivi e i pronomi possessivi sono uguali nella forma.
Adjectivele și pronumele posesive au forme identice.

	maschile masculin		femminile feminin	
	singolare singular	plurale plural	singolare singular	plurale plural
I sing.	mio	miei	mia	mie
II sing.	tuo	tui	tua	tue
III sing.	suo	suoi	sua	sue
I plur.	nostro	nostri	nostra	nostre
II plur.	vostro	vostri	vostra	vostre
III plur.	loro	loro	loro	loro

I possessivi si accordano con il nome cui si riferiscono.
Se il nome è maschile e singolare (gatto), il possessivo è **il mio**.
Loro non cambia mai, è invariabile.
Posesivele se acordă cu substantivul la care se referă.
Dacă substantivul este masculin și singular (gatto), posesivul este il mio.
Loro nu se schimbă niciodată, este invariabil.

GLI AGGETTIVI DIMOSTRATIVI AJECTIVELE DEMONSTRATIVE

Questo

	singolare singular		plurale plural
maschile masculin	<i>prima di una consonante:</i> înaintea unei consoane questo	<i>prima di una vocale:</i> înaintea unei vocale quest'	questi
femminile feminin	<i>prima di una consonante:</i> înaintea unei consoane questa	<i>prima di una vocale:</i> înaintea unei vocale quest'	queste

Quello

	singolare singular	plurale plural
maschile masculin		
prima di consonante înaintea unei consoane	quel cane	quei cani
prima di s + consonante, gn, ps, x, z înaintea lui S + consoană, GN, PS, X, Z	quello studente	quegli studenti
prima di vocale înaintea unei vocale	quell' ufficio	quegli uffici
femminile feminin		
prima di consonante înaintea unei consoane	quella casa	quelle case
prima di vocale înaintea unei vocale	quell' auto	quelle auto

Questo si riferisce a una persona o a una cosa vicina a chi parla.

Quello si riferisce a una persona o a una cosa lontana da chi parla.

Questo se referă la o persoană sau la un lucru apropiat față de vorbitor.

Quello se referă la o persoană sau la un lucru îndepărtat față de vorbitor.

I PRONOMI DIMOSTRATIVI - PRONUMELE DEMONSTRATIVE

Questo si quello

	singolare singular	plurale plural
maschile masculin	questo quello	questi quelli
femminile feminin	questa quella	queste quelle

GLI AVVERBI - ADVERBELE

Avverbi di quantità - Adverbele de cantitate

+++	molto, tanto
++	abbastanza, piuttosto
+	un po'
-	poco
--	quasi niente
---	niente

Avverbi di frequenza Adverbele de frecvență

sempre
quasi sempre
normalmente, solitamente
spesso
a volte, talvolta
raramente
quasi mai
mai

LE PREPOSIZIONI ARTICOLATE PREPOZIȚIILE ARTICULATE

Sono le preposizioni *a, da, di, in, su* + un articolo determinativo.

Acestea sunt prepozițiile *a, da, di, in, su* + un articol hotărât.

	<i>il</i>	<i>lo</i>	<i>l'</i>	<i>la</i>	<i>i</i>	<i>gli</i>	<i>le</i>
<i>a</i>	al	allo	all'	alla	ai	agli	alle
<i>da</i>	dal	dallo	dall'	dalla	dai	dagli	dalle
<i>di</i>	del	dello	dell'	della	dei	degli	delle
<i>in</i>	nel	nello	nell'	nella	nei	negli	nelle
<i>su</i>	sul	sullo	sull'	sulla	sui	sugli	sulle

PRONOMI PERSONALI COMPLEMENTO - FORME TONICHE E ATONE PRONUME PERSONALE COMPLEMENTE – FORME TONICE ȘI ATONE

Pronomi personali complemento - Forme toniche

Pronume personale cu funcție de complemente - forme tonice

	singolare singular	plurale plural
<i>prima persona</i> persoana întâi	me	noi
<i>seconda persona</i> persoana a doua	te	voi
<i>terza persona maschile</i> persoana a treia masculin	lui, esso	essi, loro
<i>femminile</i> feminin	lei, essa	esse, loro
<i>riflessivo</i> reflexiv	sé	sé

Forme atone - complemento diretto

Forme atone – complement direct

	singolare singular	plurale plural
prima persona persoana întâi	mi	ci
seconda persona persoana a doua	ti	vi
terza persona maschile persoana a treia masculin	lo	li
femminile feminin	la	le
riflessiva reflexiv	si	si

Forme atone - complemento indiretto

Forme atone – complement indirect

	singolare singular	plurale plural
prima persona persoana întâi	mi	ci
seconda persona persoana a doua	ti	vi
terza persona maschile persoana a treia masculin	gli	loro/gli
femminile feminin	le	loro/gli
riflessiva reflexiv	si	si

Le **forme toniche** si usano, precedute da preposizione, per sottolineare, enfatizzare la persona, utilizzate come complemento oggetto.

Formele tonice se folosesc precedate de o prepoziție, pentru a sublinia, a insista asupra unei persoane; ele sunt folosite cu funcție de complement direct.

Le **forme atone** sono le più usate.

Formele atone sunt folosite mai frecvent.

I pronomi personali atoni si trovano prima del verbo, quando c'è un indicativo, un condizionale o un congiuntivo. Dopo il verbo quando c'è un infinito, un participio, un gerundio o un imperativo (II persona sing. e plurale).

Pronumele personale atone se plasează în fața verbului, atunci când acesta este la indicativ, la condițional sau la conjunctiv.

Se plasează după verb când acesta este un infinitiv, un participiu, un gerunziu sau un imperativ (persoana a doua sing. și plural).

IL VERBO

VERBUL

INDICATIVO PRESENTE

INDICATIV PREZENT

essere	avere
(io) sono	(io) ho
(tu) sei	(tu) hai
(lui, lei) è	(lui, lei) ha
(noi) siamo	(noi) abbiamo
(voi) siete	(voi) avete
(loro) sono	(loro) hanno

I - are: parlare	II - ere: vedere	III a - ire: sentire	III b - ire: finire
(io) parl - o	(io) ved - o	(io) sent - o	(io) fin - isc- o
(tu) parl - i	(tu) ved - i	(tu) sent - i	(tu) fin - isc- i
(lui, lei) parl - a	(lui, lei) ved - e	(lui, lei) sent - e	(lui, lei) fin - isc- e
(noi) parl - iamo	(noi) ved - iamo	(noi) sent - iamo	(noi) fin - iamo
(voi) parl - ate	(voi) ved - ete	(voi) sent - ite	(voi) fin - ite
(loro) parl - ano	(loro) ved - ono	(loro) sent - ono	(loro) fin - isc- ono

potere	volere	dovere	sapere	piacere	bere
posso	voglio	devo	so	piaccio	bevo
puoi	vuoi	devi	sai	piaci	bevi
può	vuole	deve	sa	piace	beve
possiamo	vogliamo	dobbiamo	sappiamo	piacciamo	beviamo
potete	volete	dovete	sapete	piacete	bevete
possono	vogliono	devono	sanno	piacciono	bevono

andare	stare	fare	dare	dire	uscire
vado	sto	faccio	do	dico	esco
vai	stai	fai	dai	dici	esci
va	sta	fa	dà	dice	esce
andiamo	stiamo	facciamo	diamo	diciamo	usciamo
andate	state	fate	date	dite	uscite
vanno	stanno	fanno	danno	dicono	escono

IL PASSATO PROSSIMO

PERFECTUL COMPUS

Il passato prossimo: indicativo presente di *essere* o *avere* + il participio passato del verbo principale.

Perfectul compus: indicativ prezent al lui essere sau avere + participiul trecut al verbului de conjugat.

Il participio passato di molti verbi è regolare.

Participiul trecut al multor verbe este regulat.

-are	parlare	parlato
-ere	credere	creduto
-ire	finire	finito

I participi passati irregolari di molti verbi comuni.

Participiile trecute neregulate ale multor verbe curente.

accendere	acceso	fare	fatto	ridere	riso
aprire	aperto	leggere	letto	rimanere	rimasto
bere	bevuto	mettere	messo	rispondere	risposto
chiedere	chiesto	morire	morto	rompere	rotto
chiudere	chiuso	muovere	mosso	scegliere	scelto
correre	corso	nascere	nato	scrivere	scritto
cuocere	cotto	nascondere	nascosto	vedere	visto (veduto)
decidere	deciso	perdere	perso	venire	venuto
dire	detto	piacere	piaciuto	vincere	vinto
dividere	diviso	piangere	pianto	vivere	vissuto
essere	stato	prendere	preso		

Accordo del participio passato.

Acordul participiului trecut

Quando c'è il verbo *essere*, il participio passato si accorda con il *soggetto*, sia nel numero (singolare o plurale) che nel genere (maschile o femminile).

Si usa *essere* con certi verbi, in particolare con i verbi di moto, stato, cambiamento di stato; con i verbi riflessivi e alcuni altri verbi.

Participiul trecut format cu auxiliarul *essere* se acordă cu subiectul, atât în număr (singular sau plural) cât și în gen (masculin sau feminin).

Se folosește *essere* cu anumite verbe, în particular cu verbele de mișcare, de stare; cu verbele reflexive, precum și cu alte verbe.

În general nu se face acordul cu auxiliarul *avere*.

Se folosește *avere* cu verbele tranzitive, adică cu verbele urmate de un complement direct.

Quando l'ausiliare è il verbo *avere*, solitamente non c'è accordo.

Si usa *avere* con i verbi transitivi, cioè i verbi che dopo di sé hanno un complemento oggetto.

Atunci când participiul trecut este precedat de un complement direct, acordul este facultativ.

Quando il *participio passato* è preceduto dal *complemento oggetto* l'accordo non è obbligatorio.

Il passato prossimo indica azioni passate che hanno una relazione col presente. Ma in molte parti d'Italia si usa anche per descrivere azioni avvenute in un passato anche lontano.

Perfectul compus indică acțiuni trecute care au relație cu prezentul. Însă în multe regiuni ale Italiei se folosește de asemenea și pentru a descrie acțiuni care au avut loc în trecutul îndepărtat.

IL FUTURO SEMPLICE - VIITORUL SIMPLU

Verbi regolari - Verbele regulate

I - are: parlare	II - ere: credere	III - ire: finire
(io) parl - erò	(io) cred - erò	(io) fin - irò
(tu) parl - erai	(tu) cred - erai	(tu) fin - irai
(lui, lei) parl - erà	(lui, lei) cred - erà	(lui, lei) fin - irà
(noi) parl - eremo	(noi) cred - eremo	(noi) fin - iremo
(voi) parl - erete	(voi) cred - erete	(voi) fin - irete
(loro) parl - eranno	(loro) cred - eranno	(loro) fin - iranno

Verbi essere e avere

Verbele essere și avere

avere	essere
(io) avrò	(io) sarò
(tu) avrà	(tu) sarai
(lui, lei) avrà	(lui, lei) sarà
(noi) avremo	(noi) saremo
(voi) avrete	(voi) sarete
(loro) avranno	(loro) saranno

Verbi irregolari

Verbele neregulate

andare	andrò
dovere	dovrò
potere	potrò
sapere	saprò
vedere	vedrò
vivere	vivrò
rimanere	rimarrò
tenere	terrò
venire	verrò
volere	vorrò
bere	berrò
dare	darò
fare	farò
stare	starò

L'IMPERFETTO IMPERFECTUL

Verbi regolari - Verbele regulate

I - are: parlare	II - ere: vedere	III - ire: dormire
(io) parl - avo	(io) ved - evo	(io) dorm - ivo
(tu) parl - avi	(tu) ved - evi	(tu) dorm - ivi
(lui, lei) parl - ava	(lui, lei) ved - eva	(lui, lei) dorm - iva
(noi) parl - avamo	(noi) ved - evamo	(noi) dorm - ivamo
(voi) parl - avate	(voi) ved - evate	(voi) dorm - ivate
(loro) parl - avano	(loro) ved - evano	(loro) dorm - ivano

Verbi irregolari - Verbele neregulate

dire	fare	porre	tradurre	trarre
(io) dicevo	(io) facevo	(io) ponevo	(io) traducevo	(io) traevo
(tu) dicevi	(tu) facevi	(tu) ponevi	(tu) traducevi	(tu) traevi
(lui, lei) diceva	(lui, lei) faceva	(lui, lei) poneva	(lui, lei) traduceva	(lui, lei) traeva
(noi) dicevamo	(noi) facevamo	(noi) ponevamo	(noi) traducevamo	(noi) traevamo
(voi) dicevate	(voi) facevate	(voi) ponevate	(voi) traducevate	(voi) traevate
(loro) dicevano	(loro) facevano	(loro) ponevano	(loro) traducevano	(loro) traevano

Verbi *essere* e *avere***Verbele *essere* și *avere***

avere	essere
(io) avevo	(io) ero
(tu) avevi	(tu) eri
(lui, lei) aveva	(lui, lei) era
(noi) avevamo	(noi) eravamo
(voi) avevate	(voi) eravate
(loro) avevano	(loro) erano

L'*imperfetto* si usa:

- per esprimere nel passato azioni in svolgimento, interrotte da altre;
- per esprimere azioni ripetute o abituali nel passato;
- per esprimere due o più azioni contemporanee nel passato.

Imperfectul se folosește

- pentru a exprima acțiuni trecute în desfășurare, întrerupte de alte acțiuni;
- pentru a exprima acțiuni trecute repetate sau obișnuite;
- pentru a exprima două sau mai multe acțiuni trecute simultane.

L'IMPERATIVO

IMPERATIVULVerbi regolari - **Verbele regulate**

I - are: parlare	II - ere: prendere	III ire: dormire
parl - a!	prend - i!	dorm - i!
parl - iamo!	prend - iamo!	dorm - iamo!
parl - ate!	prend - ete!	dorm - ite!

Verbi *essere* e *avere* - **Verbele *essere* și *avere***

avere	essere
abbi!	sii!
abbiamo!	siamo!
abbiate!	siate!

Verbi irregolari - **Verbele neregulate**

andare	<i>va'!</i> <i>andiamo!</i> <i>andate!</i>	dire	<i>di'!</i> <i>diciamo!</i> <i>dite!</i>	sapere	<i>sappi!</i> <i>sappiamo!</i> <i>sappiate!</i>
dare	<i>da'!</i> <i>diamo!</i> <i>date!</i>	fare	<i>fa'!</i> <i>facciamo!</i> <i>fate!</i>	stare	<i>sta'!</i> <i>stiamo!</i> <i>state!</i>

L'imperativo affermativo della forma di cortesia (*Lei, Loro*) si forma utilizzando voci del congiuntivo presente.

Imperativul afirmativ al formei de politețe (*Lei, Loro*) se formează utilizând forme ale conjunctivului prezent.

L'imperativo negativo si forma mettendo *non* davanti alle voci dell'imperativo positivo.
La seconda persona singolare si forma con *non* + infinito.

**Imperativul negativ folosește formele imperativului afirmativ precedate de non.
Persoana a doua singular se formează cu non + infinitiv.**

I - are: amare	II - ere: prendere	III a - ire: dormire
non am - are!	non prend - ere!	non dorm - ire!
non am - iamo!	non prend - iamo!	non dorm - iamo!
non am - ate!	non prend - ete!	non dorm - ite!

IL GERUNDIO GERUZIUL

cant - are	cant - ando
cred - ere	cred - endo
sent - ire	sent - endo

I PRONOMI RELATIVI PRONUMELE RELATIVE

<i>senza preposizione</i>	<i>con preposizione</i>
fără prepoziție	cu prepoziție
che	cui

Che e **cui** sono invariabili; **cui** è preceduto da preposizione. Con **che** non si usa la preposizione.

Che și cui sunt invariabile; cui este precedat de o prepoziție. Cu che nu se folosește prepoziția.